

A Dynamic Study on the Role of Confucius Institutes in Cultural Exchange and Mutual Learning

LIU Yong¹ WANG Ke²

¹Tianjin Foreign Studies University, Tianjin, China

²Beijing Normal University, Beijing, China

Received: January 19, 2022

Accepted: February 22, 2022

Published: March 31, 2022

To cite this article: LIU Yong & WANG Ke. (2022). A Dynamic Study on the Role of Confucius Institutes in Cultural Exchange and Mutual Learning. *Asia-Pacific Journal of Humanities and Social Sciences*, 2(1), 034–042, DOI: [10.53789/j.1653-0465.2022.0201.005](https://doi.org/10.53789/j.1653-0465.2022.0201.005)

To link to this article: <https://doi.org/10.53789/j.1653-0465.2022.0201.005>

Abstract: This paper is based on the guiding ideology of General Secretary Xi Jinping, which is to tell the story of China, to spread the voice of China and to achieve the goal of cultural exchange and mutual learning among civilizations. Taking Confucius Institute at Musashino University in Japan as the research object, The authors aim to study the activities of spreading Chinese culture for cultural exchange and mutual learning. From the perspective of the combination of pedagogy and sociology, we focus on the dynamic development of Confucius Institute in carrying out international Chinese education, spreading Chinese culture and achieving the goal of cultural exchange and mutual learning. Through a comprehensive investigation of the “initial stage” of international Chinese education in Confucius Institutes, this paper discusses the path of spreading Chinese culture and exchanging and learning from each other in Confucius Institutes, combines the construction of Confucius Institutes with the domestic and international environment, and breaks through the single interpretation of teaching activities. The research includes the process and effect of Confucius Institute’s spreading Chinese culture activities, especially its role in the exchange and mutual learning activities of universities. It is of importance and value to build a new model of international Chinese education, enrich the theory of Chinese cultural communication, and expand the research perspective of cultural exchange and mutual learning activities.

Keywords: Confucius Institute; Chinese culture; cultural exchange and mutual learning; dynamic research

Notes on the contributors: LIU Yong, PhD in Education, works in the School of Japanese Studies, Tianjin Foreign Studies University. His academic interest lies in international Chinese education, Japanese education and educational sociology. His e-mail address is 2631207649@qq.com; WANG Ke, Master of Education, works in the Psychology Department of Beijing Normal University. She is now the Executive Director of the Center for Innovation and Entrepreneurship Education. Her academic interest lies in higher education, higher education management, international and comparative education. Her email address is wangke123@bnu.edu.cn.

孔子學院傳播中國文化服務文明交流互鑒動態研究

劉勇¹ 王可²

¹天津外國語大學;²北京師範大學

摘要:本文以習近平總書記講好中國故事,傳播好中國聲音,實現文明交流互鑒為指導思想,以日本武藏野大學孔子學院踐行傳播中國文化服務文明交流互鑒活動為研究對象,採用教育學與社會學相結合的研究視角,聚焦孔子學院開展國際中文教育、傳播中華文化、實現文明交流互鑒目標的動態發展過程,通過對孔子學院國際中文教育「草創期」的綜合考察,深入探討孔子學院傳播中華文化與文明交流互鑒活動路徑,把孔院建設與國內外環境緊密結合起來,突破對教學活動的單一解讀,把孔院傳播中國文化活動過程以及效果,特別是在服務所在大學以及地區文明交流互鑒活動當中的作用納入研究範疇。對構建國際中文教育新模式,對豐富中國文化傳播理論,拓展服務文明交流互鑒活動研究視角具有一定的意義和價值。

關鍵詞:孔子學院;中國文化;文明交流互鑒;動態研究

一、研究背景以及課題

習近平總書記在「七一」講話中指出,中國特色社會主義實踐「創造了中國式現代化新道路,創造了人類文明新形態」,使中國實現了從「趕上時代」到「引領時代」的跨越。2021年5月31日習近平總書記強調,講好中國故事,傳播好中國聲音,展示真實、立體、全面的中國,是加強我國國際傳播能力建設的重要任務。推廣國際中文教育,加強文明交流互鑒是提高國際傳播能力的重要途徑,孔子學院是直接踐行漢語國際教育,加強文明交流互鑒的具體機構。

本文以孔子學院為研究對象,深入探討孔子學院國際中文教育與文明交流互鑒實踐活動,把握我國與孔院所在國社會經濟文化的動態影響要素,是構建國際中文教育服務文明交流互鑒模式的最迫切和最重要的課題。

但是令人遺憾的是,以上關於孔子學院實踐活動的研究尚不多見,特別是突破單純的中文語言教育本身的探討,重視發展變化的社會背景因素與孔院教育之間的關聯性,將孔院國際中文教育與文化交流活動,與所在國社會經濟文化的動態因素相結合的研究,更可謂鳳毛麟角,尚待系統的分析 and 考察。因此,本研究聚焦天津外國語大學在日本武藏野大學設立的孔子學院,採用動態調查分析的方法,揭示孔子學院與中日兩國教育文化交流的關聯,突破對孔院教學活動的單一解讀,把孔院傳播中國文化活動過程以及效果,特別是在服務所在大學以及地區文明交流互鑒活動當中的作用納入研究範疇。

二、研究目的和內容

因此,本文遵循習近平總書記講好中國故事,實現文明交流互鑒為指導思想,以日本武藏野大學孔子學



院為研究對象,採用教育學與社會學相結合的研究視角,通過對孔子學院國際中文教育「草創期」的綜合考察,深入探討孔子學院開展國際中文教育、傳播中華文化、實現文明交流互鑒目標的動態發展過程,找到孔院建設發展過程與國內外教育社會環境的內在關聯。為構建國際中文教育新模式,豐富中國文化傳播理論,拓展服務文明交流互鑒研究提供新的視角和個案參考。

本文重點內容包括,第一,梳理中外雙方成立孔院的基礎,對比孔院成立前後的過程。從孔院成立的基礎當中,反映出孔院誕生的背後蘊含著中外大學長期學術交流的歷史淵源。通過介紹孔院成立經過,說明建立孔院有利於加強大學中文專業與非專業學分教育實力,適應當地社會對中文教育以及中國文化的需求。初步形成以大學本科教學為主體,服務所在地區中文學習以及文明交流互鑒的平臺;第二,本文將孔院成立起步階段(2015-2017)命名為「草創期」,證明該時期孔院不是孤立存在的,是與國內外社會變革息息相關的,其發展受到社會背景因素的影響,通過對孔院國際中文教育和文化傳播情況的描述,明確孔院服務大學本科教育平臺的功能和作用,這也是本文需要強調的重要內容之一。

圍繞「草創期」孔院理事會、運營委員會以及教學研討會等教育運營活動,明確孔院國際中文教育與文明交流互鑒內部構造和運營機製,在國際中文教育以及文化傳播方面的特色,運用直接語言和間接語言的實例,選取有聲語言和無聲語言的典型案列,詮釋和闡述漢語國際教育與文明交流互鑒的內涵。從而檢驗孔院具備哪些國際傳播能力和功能,在推廣中文,傳播中國文化等方面發揮著怎樣的作用。探索孔院如何培養中文達人,為社會和企業輸送高水平中文人材,為孔院傳播中華文化與文明交流互鑒工作開辟新路徑的有效嘗試。

三、孔子學院成立的基礎與過程

(一) 孔院成立之前的情況

2015年10月13日,由天津外國語大學與日本武藏野大學合作承建的孔子學院正式揭牌成立,2016年4月1日啟動運營¹。孔院兼顧大學本科及社會學員雙線教學。截止2021年12月,累計參加孔院中文課程講座人數達3980人次。孔院的中文教學具有人數多、課程多、體量大的特點,在大學中文本科專業占有不可替代的位置,成為所在地區中日民間語言和文化交流的平臺。以上成績的取得依賴於以下社會和教育的歷史發展背景。

2015年,我國主辦了北京亞太經合組織領導人非正式會議,讓世界更好地認識了中國。同年5月約3000名日中觀光文化交流團訪華,10月定為日中交流月。在我國出現了日本旅遊熱,在日本則出現了漢語學習熱潮,讓中日兩國的「朋友圈」越來越大。武藏野大學孔子學院正是在此國際交流背景下建立的,它的誕生有我國國際影響力提升的大背景因素,更有以下兩所院校本身的合作基礎。

1. 學術教育交流的基礎

從武藏野大學中文教學的歷史以及辦學規模來看,從1998年招收中文專業學生,同年,兩校開始啟動互換教師項目。2005年成立環球交流學院,同時邀請天津外國語大學日語學院派遣專任教師擔任其中文教學工作,在此基礎上,如上所述2016年在雙方大學共同努力下成立了孔子學院,天津外國語大學在孔院總部指導下,專門選派專任教師和誌願者,在武藏野大學有明校區設立孔院辦公、圖書閱覽室以及教學專屬區域,開展漢語國際教育與文化交流活動²。不難看出,近20年的長期交往的歷史,中日雙方合作院校構築了堅固的人文交往基礎,建立了相互信賴的關係,孔院的成立是雙方具有長期友好往來的結果,標誌和證明著雙方的交流結出了豐碩的果實。也驗證了習近平總書記建立「親誠惠容」親密無間的朋友外交理念,是開展漢語

國際教育與文明交流互鑒活動前提。

2. 大學中文教育需求

從目前孔院中文教學規模來看,截至 2021 年為武藏野大學培養了 16 屆約 2000 名本科畢業生,中文專業學分教學人數在日本兄弟孔院中名列第一。除了本科生學歷教學以及社會學員非學歷興趣教育課程,同時吸引了眾多中文愛好者,孔院在晚間和周末開設面向社會學員的中文教育課程。不但有少兒漢語、漢語會話的入門、初級、初中級、中級、高級課程、HSK 考試輔導等語言類講座,還有聽新聞學漢語、漢語翻譯實踐講座等語言文化類課程,以及太極拳、氣功和書法等中國傳統文化類課程。孔院還為中小學以及企業準備了登門服務系列講座課程,孔院在成立之初便為國際中文教育的全面展開奠定了基礎。

3. 中方合作院校的教育資源支持

孔子學院總部為建立孔院提供了資金和教學資源上的支持。天津外國語大學作為合作院校為孔院提供了最優良的師資隊伍。從孔子學院專業教師當中的碩士學位比例(100%)、博士學位比例(40%)、副教授職稱以上比例(80%)等專業教師的構成來看,合作校派出了實力雄厚,並且富有海內外漢語國際教育經驗的中堅教師,其中兩位教師還具有漢語國際教育選考官資格;在此,還要強調的是,孔院教師來自我國不同地區,他們將鮮活的地方文化和人格魅力帶到日本,帶到東京,帶給學生,創造了朝氣蓬勃、積極向上的漢語學習氛圍和良好的教學效果。

4. 孔院所在地區的環境基礎

從日本整體以及孔院所在地區漢語教育環境來看,武藏野大學孔院為實現構建「大學中文人才培養平臺,友好合作大學之間交流平臺,中日兩國民心相通平臺」的辦學理念。如何保障孔院辦學理念目標的實現,除了以上漢語教育歷史、辦學規模、專業教師構成以及教學效果等直接的內部條件以及環境之外,間接的外部環境也很重要。例如,2013 年 11 月,黨的十八屆三中全會作出了全面深化改革的重大決定;2014 年,我國 GDP 總量居世界第二位;2016 年是「十三五」規劃(2016-2020)開局年,也是武藏野大學孔院正式開啟中文教育年。中國社會經濟實現跨越式發展,全世界興起中文熱,為孔院的建立和發展奠定了基礎,形成了良好的社會輿論氛圍和宏觀外部環境。

從孔院所在地區的外部環境來看,20 世紀 90 年代,天津外國語大學赴武藏野大學的中文教師,不但與大學教師建立了良好的學術交流關係,同時積極參與當地民間團體各種文化交流互鑒活動,分別與西東京市和荒川區日中友好協會等民間友好團體建立了深厚的感情,為孔院開展中文教育創造了有利條件。孔院兩位教師被聘為西東京市日中友好協會常任理事,該協會也將支持和參與孔院工作納入協會年度計劃統籌安排。正是有草根文化和民間交流的基礎,孔院紮根當地,後來成為中外合作院校、當地社區以及中日民間語言和文化交流的平臺。

由以上孔院成立之前的情況不難看出,孔院的建立具有歷史的必然性,更有合作雙方長期學術教育交流的歷史積澱。在中日草根交流不斷擴大,逐漸形成民心相通的環境下,武藏野大學孔院作為我國在日本的第十五所孔院應運而生,中外雙方為迎來歷史的機遇已經做好了準備,孔院的建立與國內外社會外部環境以及教育內部環境之間有著必然的內在聯系。

(二) 孔院成立以後的動向

中國在國際社會的地位達到了前所未有的高度,世界掀起學習中文的熱潮。2015 年參與了聯合國 2030 年可持續發展議程、應對全球氣候變化等國際事務。特別是構建各國人民共有共享的人類命運共同體的理念,以及「一帶一路」建設取得實質性進展,亞洲基礎設施投資銀行正式開張。標誌著我國在國際交往方針政策上的重大轉折和創新,國際社會期待聽到中國聲音、看到中國方案,對國際中文教育需求不斷高漲。

孔院在成立之初便根據大學中文教育需求，全面參與大學本科中文專業教學，承擔漢語精讀中·高級課程、漢語口語翻譯課程、中國研究初·中·高級課程等十多門語言文學學分課程+專業學分課程，負責一到三年級 10 個班的漢語+專業教學。第一年教授學生人數在 400 人次以上，中文教育水平由入門到高級，課程類別包括語言、文化以及翻譯專業課程。值得關注的是，孔院在成立後的第一時間開設了漢語廣場，促進了留學生與日本大學生的交流，同時擴大了中文教育的影響。

2016 年 9 月，G20 杭州峰會，向世界貢獻了中國智慧、中國方案，也向世界展示了美輪美奐的中國印象、中國風采。「世界大同，天下一家」的倡議深入人心。孔院在搞好國際中文教育的同時，積極開展傳播中國文化服務文明交流互鑒工作，

同年 6 月 29 日，邀請中國駐日本大使館公使銜參贊胡誌平啟動孔院的紀念演講，吸引了眾多大學生和市民參加，體現了大學以及所在地區對新成立的孔院所給予的期待，為孔院服務文明交流互鑒工作奠定了良好的基礎。

隨後，孔院共舉辦了 3 場大型文化交流活動，參與活動人數總計約 3036 人次。由於宣傳力度大，宣傳範圍廣，活動內容具有吸引力，社會反響強烈，吸引了很多大學本科學生到中國留學。例如，9 月 25 日舉辦第一屆漢語演講比賽作為孔子學院日系列活動之一，漢語演講比賽得到了中國駐日本大使館，西東京市日中友好協會的大力支持。10 月 24 日，邀請廣東外貿外語大學文工團巡演，讓大學更多的漢語學習者加深對中國的理解。共有 210 名社會各界人士，以及大學生一起觀看了演出，在演出之後，進行了長達三個多小時的交流活動。11 月 19 日，20 日在武藏野大學有明校區舉辦第四屆黎明祭參加學校大學文化節活動，並通過中國茶藝表演，中國少數民族服裝表演，中國天津歷史建築，城市新貌攝影圖片展等活動介紹中國及中國文化，讓日本學生更全面地了解中國，共有 2800 人左右的學生以及普通市民參加該活動。到孔院會場人數在一百人以上，通過大會活動組織者發放廣告兩千兩百，張貼宣傳海報一百份。中國茶藝表演，中國少數民族服裝表演，中國天津攝影圖片展更是得到了參觀者的交口稱讚。

由此可見，孔院在成立不久能夠組織以上中文教學以及文化交流活動，擴大了在大學以及所在地區的影響力，說明孔院在成立前後做了精心的調研分析、課程設計、外部聯系等準備工作，同時也得到了孔院總部以及中方合作院校的大力支持。使我們看到了從「語言」到「語言+專業+文化」的教育特征轉變過程，孔院在成立不久便逐漸體現出了自己國際中文教育特色和功能。

四、孔子學院「草創期」國際中文教育動態分析

本文首次聚焦一所在日本的孔子學院，對漢語國際教育歷史發展與現狀展開學術探索，圍繞孔院自 2015 年成立以來的歷史沿革展開討論，集中考察在「草創期」階段國際中文教育的變化過程。把握國際中文教育發展動態以及相關特征。同時，也是為了綜合全面地分析國際中文教育發展的規律，發掘和評價其成長歷程中的重要意義和歷史貢獻。

（一）孔子學院「草創期」國際中文教育

武藏野大學國際中文教育首推大學本科漢語教學，2016-2017 年孔子學院積極參與大學本科漢語教學活動，根據大學環球交流學科需求，武藏野大學環球交流學科中文和英語作為必修課程。積極參與共同承擔基礎中文教學工作。為本科二年級兩個班以及三年級一個班講授漢語課程，由每周六課時增加到八課時，每學期聽講本科生人數從 98 人增加到 236 人。在武藏野大學環球交流學院中文和英文是必修課；另外，還有幾十名選修漢語的本科生，兩年來累計學習中文的學生有 1200 多人次。將孔子學院良好優質的中文教

學資源融入大學本科教育。

2017年迎來中日邦交正常化45周年,孔子學院從2017年4月開始,負責大學1、2年級本科生的漢語課程統一考試出題工作。同時,本科漢語教學出現了一些新的情況和新的氣象。例如,參加漢語角的人數增多,本科生選擇孔子學院終身教育講座的學生增多,本科生在各種漢語演講比賽中獲獎等等。例如,5月27日武藏野大學孔子學院三位同學在東日本地區「漢語橋」世界大學生中文比賽中分獲亞軍和兩個第三名。

其次,面向社會學員的漢語終身教育課程教學設有漢語會話入門、漢語會話初級、漢語會話初中級、漢語會話中級、商務漢語、漢語商務會話中級、商務會話高級等十幾門課程。另外,還教授太極拳課和書法等中國傳統文化課程。每學期聽講學員大約在60人左右,2016學年註冊學員人數達到120人以上。大學本科生參加孔子學院課程學習的人數7人,參加孔子學院夏令營的學生20人。其中3人將到天津外大留學。2017年,孔子學院課程增加學漢語介紹東京,學漢語介紹奧運,商務漢語,漢語口語課程,聽新聞學漢語,中國留學輔導班以及HSK考試輔導班等課程。2017年度積極開設語言,文化以及檢定考試輔導課程,從漢語會話入門到商務會話高級班,從少兒興趣漢語到漢日口譯實踐講座,從漢字書法到氣功太極拳等等,共開辦了二十五門課程,每學期聽講的社會學員大約在60人左右。大學本科生參加孔子學院課程學習的人數從7人增加到36人次,本科生參加孔子學院開設的短期語言文化留學班—漢語夏令營活動的學生15人。其中多人回國後再次申請到天津外大以及其他中國的高等學府留學。在此基礎上,孔子學院課程增加學漢語介紹東京,學漢語介紹奧運,商務漢語,漢語口語課程,聽新聞學漢語,中國留學輔導班以及HSK考試輔導班等課程。

(二) 孔子學院「草創期」文化交流活動

2017年1月29日(農曆正月初二),為了慶祝中國春節,宣傳中國傳統的春節文化和年俗,武藏野大學孔子學院於春節期間專門策劃舉辦了「漫步中華街,感受中國年」的活動。孔院師生來到了日本有名的橫濱中華街,正式開啟了一天的中華文化體驗之旅。4月2日,應日本西東京市日中友好協會的邀請,孔子學院的老師們來到位於東京都西東京市的小金井公園,與來自東京各個機關團體的日本朋友以及來自東京各所知名高校校友會的成員們一起賞櫻花、品美食,開展了賞櫻花文化文明互鑒體驗活動。日本自民黨眾議院議員內閣府副大臣松本洋平和夫人也特地趕來與孔院教師暢談交流。

9月30日「友誼橋梁,心靈交響—紀念中日邦交正常化45周年」,在武藏野大學有明校區隆重舉行,拉開了武藏野大學孔子學院成立以來的第二個孔子學院日的序幕。此次演講比賽也得到了中國駐日本大使館教育處和西東京市日中友好協會的大力支持,大使館胡誌平公參親臨現場並全程觀摩了比賽。武藏野大學校長西本照真校長出席並用漢日雙語致辭,中國人民的老朋友西園寺一晁先生擔任評委主席。孔院以第二屆漢語演講比賽為契機,引入了網絡直播技術,由網易東京全程直播賽況,14萬網民實時觀看,在線互動。比賽結束後,幾名「人氣選手」接受了採訪,並與中國網民進行了歡快有趣的互動。直播的大平臺讓更多人了解、支持孔子學院的發展,也為海外漢語國際教育以及文明互鑒事業傳播了更多的「正能量」。

2017年10月21-22日,武藏野大學孔子學院首次參加日本中國節活動,在大使館的支持下,與其他兄弟孔院一起,在該盛典中設置展臺,開展中國傳統文化體驗活動,並向各界朋友展示中國文化和宣傳孔子學院的理念和宗旨、漢語與文化精品課程。

(三) 孔子學院「草創期」特色發展

孔子學院與網易東京用網上直播節目提高和帶動漢語教育,提高大學知名度。自從2017年9月30日網易東京直播武藏野大學孔子學院以第二屆漢語演講比賽之後,又與大學孔子學院商定了漢語本科教學課

堂直播的合作項目。並且在武藏野大學校園以及孔子學院圖書室,進行了一次長達 1 個小時日本學生聊中國文化的節目,武藏野大學環球交流學院的本科生多人多次參與網易東京直播,提高了大學的知名度,有利於畢業生的就業工作。武藏野大學孔子學院的教學資源以及人才資源通過網易東京傳播的更快,更多和更廣。

首次完成推薦漢語專業碩士研究生到中國留學,同時申請中國政府獎學金工作。通過研究生推薦工作,特別是漢語專業碩士研究生到中國留學,同時申請中國政府獎學金工作。今後如能著力推動研究生的政府獎學金申請以及大學名校申請,便可以為大學本科學生提供更多的留學機會和享受中國政府獎學金的機會。讓更多的優秀學生在中國專心讀書,順利完成學業,用所學知識為加強中日兩國人民的友好交流貢獻力量。例如,河原南同學本次申請政府獎學金,並且勵誌到天外攻讀翻譯碩士學位,將來有可能繼續深造攻讀博士課程,因此,這項工作對培養高級漢語人才具有戰略性的意義。

五、孔子學院「草創期」服務文明交流互鑒機制的探討

孔子學院在「草創期」所取得成績離不開孔院理事會、運營委員會以及教學研討會等教育運營工作,其中包括,每年定期召開了兩屆理事會和四屆孔院運營委員會,每個月召開一次孔院全體人員工作會議,每周召開一次孔院教師教學研討會議。通過這些內部構造和運營機制,孔院設立以來,在人事、財務、教學、檔案管理以及教育評估製度建設方面,製定了詳細的章程,為國際中文教育以及文化傳播工作提供了製度和機製保障³。

天津外國語和武藏野大學借助孔子學院理事會良機,實現兩校高層互訪,明確了兩校繼續利用孔院平臺,以人文學術交流為中心,共創大學未來的目標。在孔院運營委員會的支持下,大學將環球交流學科的中文教學工作交給孔子學院全面負責,為打造孔子學院品牌和辦出特色提供了幫助。孔院遵循大學的方針,積極承擔大學本科漢語 HSK 考試輔導和報名工作,在孔子學院課程當中,設立 HSK 輔導課程,教學效果好,促使其他本科院校學生也前來報名參加孔子學院中文課程學習。

2017 年 11 月 18-19 日,在理事會的幫助下,孔子學院首次參加大學第六屆「黎明祭」暨武藏野大學的校園文化節,開展了豐富多彩的中華文化展示和體驗活動⁴。參加「黎明祭」活動人數達 3500 人以上,氣功講座首次登上大學共設舞臺,並且與學員以及觀眾互動,效果良好。活動場地內設有中國唐服體驗展、中國茶道體驗展,圖片和書法作品展,特別是天津城市歷史風貌展,分別展示了慶王府、梁啟超舊居等「天津古韻」、五大道、民園體育場為代表的「天津新貌」、以及武藏野大學的友好交流院校天津外國語大學;武藏野大學孔子學院自成立以來舉辦的各項活動如漢語演講比賽、與天外合作的孔院學院暑期夏令營活動等也都一一做了展示。書法展示區則主要展示了孔子學院書法課教師及幾名學員的優秀作品。

值得一提的是,2017 年度天外十大新聞的第 10 項和第 11 項均與武藏野大學孔院有關係。其中 2017 年 9 月 30 日「友誼橋梁,心靈交響—紀念中日邦交正常化 45 周年」,武藏野大學孔子學院第二屆漢語演講比賽被評選為 2017 年度天津外國語大學十大新聞內容之一⁵。

因此,通過理事會的頂層設計,以及運營委員會的協調與實施,大學各職能部門積極支持和配合孔院開展各項事業,學生處更是積極鼓勵和推進孔院參與大學校園文化節活動。孔院國際中文教育的推廣和普及,以及各類文化交流活動的展開,都離不開大學上上下下的通力配合以及廣泛支持,同時大學對孔院的高度認可,可以說是孔院在大學當中逐漸起到了不可替代的作用的決定性因素。

六、孔子學院「草創期」的探索與啟示

綜上所述,本文以習近平總書記講好中國故事,傳播好中國聲音為指導思想,以日本武藏野大學孔子學院為研究對象,採用教育學與社會學相結合的研究視角,聚焦孔子學院漢語國際教育與文明交流互鑒動態發展歷史,通過孔子學院漢語國際教育發展時期劃分與「起步草創期」動態分析,深入探討孔子學院漢語國際教育與文明交流互鑒實踐活動,把握我國與孔院所在國社會經濟文化的動態影響要素,為構建漢語國際教育與文明交流互鑒模式進行了有意的實證探討。

孔院國際中文教育以及文化活動,愈來愈受到來自校園外因素的影響,不得不說來自國內社會環境,甚至國際社會經濟文化的影響,帶動著大學外語學科的持續性變革。因此,跨學科,跨領域研究國際中文教育現場的分析模式已經成為改變傳統單一語言研究方向的必然趨勢。

通過以上分析,明確了新時期日本武藏野大學孔子學院以及孔院所在大學的中文教育概況。例如,孔院中文本科生專業教育以及社會學員人數、孔院教師構成,說明新時期孔子學院在日本中文教育研究領域有著舉足輕重的地位和作用的事實。在此基礎上,證明武藏野大學孔子學院在所在大學國際中文教育中具有不可替代的地位和作用。同時,明確了孔子學院在漢語國際教育,文明交流互鑒以及用中文服務當地社會等三大傳統功能方面發揮的作用,特別是孔院在大學語言文學發展與文明交流互相借鑒進程中發揮出來的獨特的作用。

武藏野大學孔子學院自成立以來,一貫致力於大學中文人才培養平臺,友好合作大學之間的交流平臺,中日兩國民心相通平臺共三個平臺的構建工作。以上漢語教育的推廣和普及,以及各類文化交流活動的展開,都離不開大學上上下下的通力配合以及廣泛支持,同時這種支持的動力源泉來自於大學對孔院的高度認可,可以說孔院在大學當中起到了不可替代的作用。孔院的發展更離不開合作院校天津外國語大學的支持和幫助。天津外國語和武藏野大學借助孔子學院理事會良機,實現兩校高層互訪,明確了兩校繼續利用孔院平臺,以人文學術交流為中心,共創大學未來的新目標。致力於為日本民眾學習中文、了解中國提供優質的服務,為中外語言交流合作、語言文學發展與文明交流互相借鑒、為世界多元文化互學互鑒搭建友好協作的平臺。武藏野大學孔子學院在「中國國際中文教育基金會」全面組織和支持下,依托孔子學院品牌,充分利用好語言合作中心國際中文教師、教材、學科等教育資源體系,以及中文建設和學術研究,以大學本科專業漢語教學為中心,為構建本科生漢語教學特色孔子學院積累和總結教學經驗以及運行機製和模式。

註釋

1 2016年4月1日,由武藏野大學與天津外國語大學共同設立,在人事、財務、教學、檔案管理以及教學評估製度建設方面,製定了詳細的孔院章程,採用世界最先進的方法和機製。

2 每年定期召開了一屆理事會,兩屆孔院運營委員會,每個月召開一次孔院整體工作會議,每周召開一次孔院教師工作以及教學研討會議。雙方大學為孔院配備了完整且充實的管理、教學以及專屬事物人員。

3 2017年2月6日,第一屆理事會在武藏野大學有明校區召開。天外校長修剛、武藏野大學學院長田中教照出席會議。孔院製度建設以及中外方合作,開拓漢語教育市場。

4 2016至2017連續兩年參加大學校園節—黎明祭。為孔院設有專門展廳,現場教授製作中國結,中國茶藝表演、少數民族服飾時裝秀,中國歷史建築圖片展等,每年約有2800名學生和市民參與文化活動。

5 2017年2月6日,第一屆理事會在武藏野大學有明校區召開。天津外國語大學修剛教授在武藏野大學舉辦了孔子學院海外學者系列講座,為大學師生帶來兩場精彩的講座,現場師生互動熱烈,形成理事會+模式。

參考文獻

- ① 賈麗著:《規則文化—文化理解的新視點》,南開大學出版社,2013年版,頁19-26。
- ② 劉勇著:《從中國社會變革當中走來的大學日語專業教育》,南開大學出版社,2015年版,頁25-36。
- ③ 劉勇著:《中國農村遠程高等教育(日)》,玉川大學出版部,2010年版,頁78-83。
- ④ 劉勇,王可:《日語專業學生學習動機變化——基於天津外國語大學實地調研情況》,《大學》,2021年第1期。
- ⑤ 習近平:《承前啟後,繼往開來,繼續朝著中華民族偉大復興目標奮勇前進》,《中國農業會計》,2012年第12期。
- ⑥ 席娜著:《中日跨文化交際視角下的翻譯研究與教學》,南開大學出版社,2016年版,頁45-51。
- ⑦ 修剛:《中國高等學校日語教育的現狀與展望——以專業日語教學為中心》,《日語學習與研究》,2008年第5期。
- ⑧ 修剛:《轉型期的中國高校日語專業教育的幾點思考》,《日語學習與研究》,2011年第4期。
- ⑨ 朱鵬霄著:《國際化視野中的專業日語教學改革與發展研究》,天津科學技術出版社,2014年,頁52-58。
- ⑩ 朱鵬霄著:《語料庫及內省法在日漢語言研究中的應用策略探討》,南開大學出版社,2012年版,頁18-35。
- ⑪ 朱鵬霄:《中日兩國日語媒體對政治術語「一帶一路」的報道及譯釋的比較研究》,《天津外國語大學學報》,2020年第27期。

(Editor: Cherry Lu)